



**TEILNAHMEBEDINGUNGEN**

**2 - 4**

**TERMS OF PARTICIPATION**

**5 - 7**

**MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE**

**8 - 10**

## TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Sämtliche Bezeichnungen in den nachstehenden Teilnahmebedingungen sind in geschlechtsneutraler Form gehalten und beziehen sowohl weibliche als auch männliche Personen mit ein.

### 1. 120 Sekunden Chance

Mit der 120 Sekunden Chance bietet das Land Tirol/ die Autonome Provinz Südtirol/ die Autonome Provinz Trient allen Teilnehmern die Möglichkeit, die eigene Geschäftsidee in zwei Minuten mündlich vor einer aus drei Personen bestehenden, fachkundigen Jury zu präsentieren.

Die Teilnehmer müssen ihre Idee in kürzester Zeit (maximal 120 Sekunden) umfassend, verständlich und genau formuliert präsentieren. Ein direktes Feedback der Jury zeigt anschließend Verbesserungsmöglichkeiten für die Idee, die Präsentation und/oder die Umsetzungsmöglichkeit auf. Alle Teilnehmer, welche in der regionalen Vorrunde mehrheitlich ein „JA“ von der Jury bekommen, kommen ins Finale.

Beim regionalen Finale (am 12. November 2018 in Innsbruck, am *tba* Bozen und am *tba* in Rovereto) präsentieren die Teilnehmer dann nochmals vor einer Jury. Die besten 3 Teilnehmer nach der Punktebewertung ziehen in das überregionale Finale (gemeinsam mit den jeweils 3 besten Teams aus Tirol, Trient und Südtirol) im Rahmen des Start-up Festivals in Innsbruck ein. Aus diesen werden die besten drei Ideen gesamt prämiert. Zudem kürt das Publikum während der Prämierungsfeier den Gesamtsieger mittels Publikumsabstimmung.

### 2. Teilnahmeberechtigung

Die 120 Sekunden Chance wendet sich an volljährige Personen, welche in Tirol/Südtirol/Trient einen Wohnsitz haben bzw. zukünftig beabsichtigen ein Unternehmen in Tirol/Südtirol/Trient zu gründen. Jugendliche aus Tirol sind ab 16 Jahren (= ab dem vollendeten 16. Lebensjahr) mit schriftlicher Zustimmung ihrer Eltern bzw. Erziehungsberechtigten teilnahmeberechtigt.

Es dürfen nur Ideen für ein verwertbares Geschäftsmodell vorgestellt werden (= mit einem konkreten Produkt oder einer Dienstleistung kann bzw. könnte Geld verdient werden). Ideen aus dem non-profit Bereich mit klarem Mehrwert für eine bestimmte Zielgruppe sind ebenfalls zugelassen.

Der Einsatz von elektronischen Präsentationsmedien (z. B.: Power Point) ist nicht zulässig. Jedoch können etwaige Produktmuster, Anschauungsmaterial oder Modelle gezeigt werden, sofern dies aufgrund der Größe und Beschaffenheit der jeweiligen Objekte möglich ist.

Die Veranstalter behalten sich den Ausschluss von Personen vor, die die oben genannten Voraussetzungen nicht erfüllen bzw. die Zeitvorgaben während der Präsentation nicht einhalten.

### 3. Beurteilungskriterien

Jury-Kriterien für die Vorrunde:

- Verständlichkeit der Idee
- Umsetzbarkeit
- trifft Kundenbedürfnis
- Innovationsgehalt

Jury-Kriterien für das Finale:

- Verständlichkeit der Idee
- Umsetzbarkeit

- trifft Kundenbedürfnis
- Innovationsgehalt
- Jury würde in das Projekt investieren

#### **4. Teilnahmebeginn und -ende:**

Die 120 Sekunden Chance wird in drei Runden abgehalten. Die Vorrunden finden in (Tirol: Schwaz, Kufstein, Landeck, Lienz und Innsbruck; Südtirol: Bozen, Bruneck und Naturns; Trentino: Storo, Trient, Rovereto) statt, das regionale sowie das überregionale Finale in Innsbruck. Ideen, die bereits bei der 120 Sekunden Chance 2009, 2010 oder 2011, 2012, 2015, 2017 vorgestellt wurden, sind von der Teilnahme ausgeschlossen.

#### **5. Anmeldung**

Die Anmeldung zum Casting ist elektronisch über die Website möglich. Die Online-Anmeldung ist für eine Teilnahme verbindlich.

#### **6. Ablauf**

Die Präsentationen der Teilnehmer sowie das Juryfeedback können durch den Veranstalter gefilmt und in gekürzter Form als Video im Internet veröffentlicht werden. Zusätzlich werden die Kontaktdaten der Teilnehmer den Partnern zur Verfügung gestellt. Zudem werden Seitens des Veranstalters Fotos der Teilnehmer gemacht und können ebenfalls veröffentlicht werden. Eine bei der 120 Sekunden Chance präsentierte Idee kann also nicht geheim gehalten werden!

Aber Ihre Präsentation kann anderen Mut machen, sich selbst an die Umsetzung der eigenen Ideen zu wagen. Die Präsentationen sollen keine technischen Details oder konkrete Lösungen enthalten, sondern vielmehr den Lösungsweg für ein kommerziell interessantes Problem aufzeigen.

#### **7. Schlussbestimmungen**

Die Veranstalter der 120 Sekunden Chance behalten sich Folgendes vor:

Über die Prämierung der präsentierten Ideen wird nach freier Beurteilung der Jury entschieden, wobei diese Entscheidung keiner Begründung bedarf.

Die Entscheidung der Jury ist zwingend und bindend, eine Einspruchsmöglichkeit ist nicht vorgesehen.

Gegebenenfalls wird keine der vorgestellten Ideen prämiert.

Die vorgestellten Ideen können durch den Veranstalter gefilmt und im Internet zur Verfügung gestellt. Der Kandidat erteilt die Zustimmung zur Veröffentlichung seines Namens, der Kurzbeschreibung der Idee und des im Rahmen des Wettbewerbes entstandenen Video-, Ton- und Bildmaterials (sowohl online als auch offline).

Die Veranstalter übernehmen keine Haftung, wenn Teilnehmer die Rechte Dritter verletzen. Der Wettbewerb kann jederzeit ohne Angabe von Gründen abgebrochen werden.

Aus der Teilnahme an der 120 Sekunden Chance und aus der Vorbereitung und Präsentation der Idee entsteht dem Teilnehmer kein wie immer gearteter Anspruch, insbesondere kein Honorar- oder Aufwandsersatzanspruch gegen die Veranstalter der 120 Sekunden Chance. Für Aufwendungen der Teilnehmer im Rahmen der 120 Sekunden Chance leisten die Veranstalter keinen Kostenersatz. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Hinsichtlich der Richtigkeit der Aussagen von Juroren und anderer am Wettbewerb mitwirkender Personen wird keine Haftung übernommen.

**120 Sekunden für deine Geschäftsidee – nutze die Chance!**





## TERMS OF PARTICIPATION

All of the designations used in the terms and conditions below are in gender-neutral form and include both masculine and feminine.

### 1. 120 Second Chance

With the 120 Second Chance, the state of Tyrol/ autonomous province of South Tyrol/ autonomous province of Trentino provide all participants with the opportunity to give an oral 2 minute presentation of their own business idea to a professional jury comprising of three people.

Participants have to give a comprehensive, clear and accurate presentation of their idea in a short period of time (maximal 120 seconds). The jury provide direct feedback, highlighting scope for improving the idea, the presentation and/or the possibilities for implementation. All participants who receive a majority vote of 'YES' from the jury in the regional preliminary rounds progress on to the finals.

During the regional finals (on 12 November 2018 in Innsbruck, on *tba* in Bolzano and on *tba* in Rovereto), participants give another presentation before a jury. The best 3 participants based on a points system progress to the national finals (together with the 3 best teams from Tyrol, Trentino and South Tyrol) as part of the Start-up Festival in Innsbruck. The best 3 ideas will be rewarded with a prize. The audience will also vote for the overall winner during the award ceremony.

### 2. Eligibility

The 120 Second Chance is aimed at adults resident in Tyrol/South Tyrol/Trentino or looking to found a company in Tyrol/South Tyrol/Trentino. Adolescents from Tyrol from the age of 16 are eligible to participate with a written consent of their parents or legal guardians. Only ideas for a workable business model can be presented (= the possibility of earning money from a specific product or service). Ideas from the non-profit sector with a clear added value for a specific target group are also permitted.

The use of electronic presentation media (e.g. PowerPoint) is not permitted. However product samples, illustrative materials and models can be included where appropriate to the size and characteristics of the object in question.

Organisers reserve the right to exclude any entries from people who do not meet the aforementioned criteria or do not keep to the time specifications during their presentation.

### **3. Assessment criteria**

Jury criteria for the preliminary rounds:

- Clear idea
- Feasibility
- Meets customer requirements
- Innovative value

Jury criteria for the finals:

- Clear idea
- Feasibility
- Meets customer requirements
- Innovative value
- Jury would invest in the project

### **4. Start and end of participation:**

The 120 Second Chance event will take the form of three rounds. The preliminary rounds take place in (Tyrol: Schwaz, Kufstein, Landeck, Lienz and Innsbruck; South Tyrol: Bolzano, Bruneck and Naturns; Trentino: Storo, Trento, Rovereto) and the regional and national finals are held in Innsbruck. Ideas presented at the 120 Second Chance 2009, 2010 or 2011, 2012, 2015, 2017 will not be considered.

### **5. Registration**

Registrations for the casting can be completed electronically via the website. Online registration is essential for participation.

### **6. Process**

Participant presentations and jury feedback may be filmed by the organizer and published on the internet in the form of a short video. Participant contact details may also be given to partners. Photos will be taken of the participants by the organizers and these may also be published. So an idea presented at the 120 Second Chance cannot be kept a secret!

Your presentation may encourage others to implement their own idea. The presentations should not include any technical details or concrete solutions and instead should present an approach to tackling a problem of commercial interest.

### **7. Final provisions**

The organisers of the 120 Second Chance reserve the right to the following:

The jury have a free vote on the ideas presented and no justification need be given for any decisions made.

The jury's decision is binding and there is no right of appeal.

If appropriate, none of the presented ideas may be rewarded.

The ideas presented may be filmed by the organiser and published on the internet. The candidate agrees to the publication of their name, a short description of the idea and any video, sound and image material relating to the competition (both online and offline).

The organisers accept no liability if participants violate the rights of third parties.

The competition can be called off at any time without giving a reason.

The participant shall have no claim whatsoever and no entitlement to claims for damages or reimbursement against the organiser of the 120 Second Chance as a result of taking part in the 120 Second Chance event and the preparation and presentation of their idea.

The organisers will not offer any cost reimbursement to participants for any expenses incurred as part of the 120 Second Chance. The judges' decision is final. No responsibility is accepted for the accuracy of any statements made by the judges or others involved in the competition.

**120 seconds for your business idea – take the chance!**





## MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE

Tutti i termini nelle condizioni di partecipazione seguenti sono in forma neutra e comprendono sia le persone di sesso femminile, sia quelle di sesso maschile.

### 1. 120 Seconds

Con "120 Seconds", la provincia Tirolo/la provincia autonoma dell'Alto Adige/la provincia autonoma del Trentino offre a tutti i partecipanti l'opportunità di presentare verbalmente una business idea davanti ad una giuria esperta composta da tre persone.

I partecipanti devono presentare le loro idee in un tempo molto breve (120 secondi al massimo) in modo completo, chiaro e preciso. Un feedback diretto della giuria indicherà infine le possibilità di miglioramento per l'idea, la presentazione e/o la possibilità di implementazione. Tutti i concorrenti che ricevono un "Sì" dalla giuria nelle eliminatorie regionali arriveranno in finale.

Alla finale regionale (il 12 novembre 2018 a Innsbruck, il *tba* a Bolzano e il *tba* a Rovereto) i partecipanti presenteranno nuovamente l'idea a una giuria. I 3 concorrenti con il punteggio più alto passeranno alla finale interregionale (insieme alle 3 migliori idee del Tirolo, Trentino e Alto Adige) nell'ambito del Start-up Festival a Innsbruck. In questa occasione saranno premiate le tre idee migliori in assoluto. Inoltre, durante la cerimonia di premiazione, il pubblico eleggerà il proprio vincitore attraverso una votazione.

### 2. Ammissibilità

La "120 Seconds" si rivolge a persone maggiorenni residenti in Tirolo/Alto Adige/Trentino o che vorrebbero costituire un'azienda in Tirolo/Alto Adige/Trentino. Giovani provenienti dal Tirolo hanno diritto di partecipare a partire dai 16 anni compiuti solo con il consenso scritto da parte dei genitori o da un rappresentante legale.

Possono essere presentate solo idee per un business model realizzabile (= ossia con un prodotto concreto o con un servizio con cui è possibile trarre profitti). Sono inoltre ammesse idee dal settore senza scopo di lucro con un chiaro valore aggiunto per un determinato target.

Non è consentito l'utilizzo di mezzi di presentazione elettronici (ad esempio Power Point). Possono tuttavia essere mostrati campioni di prodotto, materiale visivo o modelli, nella misura in cui le dimensioni e la natura di questi oggetti lo consentano.



Gli organizzatori si riservano il diritto di escludere persone che non soddisfano i requisiti di cui sopra o che non rispettano le scadenze fissate durante la presentazione.

### **3. Criteri di valutazione**

Criteri della giuria per il girone eliminatorio:

- Comprensibilità dell'idea
- Fattibilità
- Capacità di soddisfare i requisiti del cliente
- Contenuto innovativo

Criteri della giuria per la finale:

- Comprensibilità dell'idea
- Fattibilità
- Capacità di soddisfare i requisiti del cliente
- Contenuto innovativo
- La giuria investirebbe nel progetto

### **4. Inizio e fine della partecipazione:**

"120 Seconds " si svolge in tre turni. Le eliminatorie si svolgono in (Tirolo: Schwaz, Kufstein, Landeck, Lienz e Innsbruck; Alto Adige: Bolzano, Brunico e Naturno; Trentino: Storo, Trento, Rovereto), la finale regionale a Innsbruck, Bolzano e Trentino e interregionale a Innsbruck. Le idee che sono già state presentate alla "120 Sekunden Chance" del 2009, 2010 o 2011, 2012, 2015, 2017 sono escluse dalla partecipazione.

### **5. Registrazione**

La registrazione per il casting è possibile elettronicamente tramite il sito Web. La registrazione online è vincolante per la partecipazione.

### **6. Procedura**

Le presentazioni dei partecipanti e i feedback della giuria possono essere filmati per l'organizzatore e pubblicati in forma abbreviata come video su Internet. I contatti dei partecipanti sono inoltre resi disponibili ai partner e le foto dei partecipanti possono essere pubblicate. Pertanto, un'idea presentata a "120 Seconds" non può essere tenuta segreta!

La tua presentazione può dare inoltre agli altri il coraggio di cercare di realizzare le proprie idee. Le presentazioni non devono contenere dettagli tecnici o soluzioni specifiche, bensì devono mostrare la soluzione per un problema interessante dal punto di vista commerciale.

### **7. Disposizioni conclusive**

Gli organizzatori di "120 Seconds" si riservano quanto segue:

La giuria deciderà liberamente la premiazione delle idee presentate, senza dover fornire alcun motivo della propria decisione.

La decisione della giuria è imperativa e vincolante e non è prevista alcuna possibilità di ricorso.

Potrebbe accadere che nessuna delle idee presentate venga premiata.

Le idee presentate possono essere filmate dall'organizzatore e pubblicate in Internet. Il candidato concede il consenso alla pubblicazione del proprio nome, alla breve descrizione dell'idea e del materiale video, audio e di immagine prodotto durante il concorso (sia online che offline).

Gli organizzatori non si assumono alcuna responsabilità in merito all'eventuale violazione di diritti di terzi da parte dei partecipanti.

Il concorso può essere annullato in qualsiasi momento senza motivazioni.

In seguito alla partecipazione a "120 Seconds" e alla preparazione e presentazione dell'idea, il partecipante non può rivendicare alcun tipo di diritto, in particolare nessuna richiesta di onorario o rimborso spese nei confronti degli organizzatori di "120 Seconds". Gli organizzatori non prevedono alcun rimborso per le spese sostenute dai partecipanti in seguito a "120 Seconds". Sono escluse le vie legali. Gli organizzatori non si assumono alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle dichiarazioni dei giurati e di altre persone coinvolte nel concorso.

**120 secondi per la tua business idea: sfrutta la chance!**

